KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

25. juuni 2004,

millega muudetakse nõukogu otsuse 79/542/EMÜ II lisas esitatud loetelu neist kolmandatest riikidest, millest liikmesriigid lubavad importida värsket liha

(Teatavaks tehtud numbri K(2004) 1954 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2004/542/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. detsembri 1972. aasta direktiivi 72/462/EMÜ tervishoiu ja veterinaarinspektsiooni probleemide kohta veiste, lammaste, kitsede ja sigade ning värske liha või lihatoodete impordil kolmandatest riikidest, [1] eriti selle artikli 14 lõike 3 punkte c ja d ning artiklit 15,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, [2] eriti selle artikli 8 lõikeid 1 ja 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 21. detsembri 1979. aasta otsust 79/542/EMÜ, millega koostatakse kolmandate riikide ja nende piirkondade loetelu ning sätestatakse looma- ja inimtervishoiuning veterinaarsertifikaatide alased nõuded teatavate elusloomade ja nende värske liha impordiks ühendusse, [3] muudeti hiljuti komisjoni otsusega 2004/212/EÜ ühenduse tervishoiunõuete kohta loomade ja värske liha, sealhulgas hakkliha importimisel kolmandatest riikidest. [4] Vastavalt sellele muudatusele hakkavad terviseohutuse sertifikaatide uued vormid kehtima 1. mail 2004.

(2) Argentina, Brasiilia, Tšiili, Colombia, Paraguay ja Uruguay suhtes kohaldatakse endiselt komisjoni 10. juuni 1993. aasta otsust 93/402/EMÜ loomatervishoiu nõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta värske liha impordil Lõuna-Ameerika riikidest [5] ning seda muudeti hiljuti komisjoni 20. oktoobri 2003. aasta otsusega 2003/758/EÜ, [6] millega muudeti Argentiina piirkonnajaotust; see otsus tühistatakse alates 1. maist 2004 otsusega 2004/212/EÜ.

(3) Komisjoni 12. aprilli 1999. aasta otsust 1999/283/EÜ loomatervishoiu nõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta värske liha impordil teatavatest Aafrika riikidest [7] muudeti hiljuti komisjoni otsusega 2003/571/EÜ, [8] millega muudeti Svaasimaa piirkonnajaotust; see otsus tühistatakse alates 1. maist 2004 otsusega 2004/212/EÜ.

(4) Komisjoni 7. septembri 2000. aasta otsust 2000/585/EÜ, [9] millega koostatakse nende kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida looduslike ja tehistingimustes peetavate ulukite liha ja küülikuliha ning nähakse selliseks impordiks ette loomade ja inimeste terviseohutuse nõuded ning veterinaarsertifikaadid, muudeti hiljuti komisjoni otsusega 2004/245/EÜ, [10] millega lubatakse Islandil eksportida tehistingimustes peetavate ja looduslike sõraliste ulukite (v.a metssigade) liha.

(5) Komisjoni otsust 79/542/EMÜ tuleb seetõttu ajakohastada, et võtta arvesse piirkonnajaotust ja sertifikaate käsitlevaid nõudeid, mis on Argentina jaoks sätestatud otsuses 2003/758/EÜ, Svaasimaa jaoks otsuses 2003/571/EÜ ja Islandi jaoks otsuses 2004/245/EÜ.

---

[1] EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 807/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).
[2] EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.
[3] EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/372/EÜ (ELT L 118, 23.4.2004, lk 45).
[4] ELT L 73, 11.3.2004, lk 11.
[5] EÜT L 179, 22.7.1993, lk 11.
[6] ELT L 272, 23.10.2003, lk 16.
[7] EÜT L 110, 28.4.1999, lk 16.
[8] ELT L 194, 1.8.2003, lk 79.
[9] EÜT L 251, 6.10.2000, lk 1.
[10] ELT L 77, 13.3.2004, lk 62.

(6) Teatavate otsuse 79/542/EMÜ II lisa 1. osas loetletud kolmandate riikide ISO-koode tuleks ajakohastada.

(7) Tuleks selgitada, et otsuses 79/542/EMÜ sätestatud sertifikaatide vormide kasutamine on nõutav, ilma et see piiraks kolmandate riikidega sõlmitud ühenduse lepingutel põhinevaid sertifitseerimise erinõudeid.

(8) Otsuse 79/542/EMÜ II lisa 1. osa tuleks vastavalt muuta.

(9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 79/542/EÜ II lisa 1. osa asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. maist 2004.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

David BYRNE

LISA

"II LISA (VÄRSKE LIHA)

1. OSA

Kolmandate riikide või nende piirkondade loetelu (*)

Riik	Territooriumi kood	Territooriumi kirjeldus	Veterinaarsertifikaat		Eritingimused
			Näidis(ed)	SG	
1	2	3	4	5	6
AL – Albaania	AL-0	Kogu riik	—		
AR – Argentina	AR-0	Kogu riik	EQU		
	AR-1	Järgmised departemangud: Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero ja Tucumán.	BOV	A	1 ja 2
	AR-2	La Pampa ja Santiago del Estero	BOV	A	1 ja 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 ja 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz ja Tierra del Fuego	BOV, OVI,		
	AR-5	Formosa (üksnes Ramon Lista) ja Salta (üksnes Rivadavia departemang)	BOV	A	1 ja 2
	AR-6	Salta (üksnes General Jose de San Martini, Orani, Iruya ja Santa Victoria departemangud)	BOV	A	1 ja 2
	AR-7	Chaco, Formosa (välja arvatud Ramon Lista), Salta (välja arvatud General Jose de San Martini, Rivadavia, Orani, Irua ja Santa Victoria departemangud), Jujuy	BOV	A	1 ja 2
AU – Austraalia	AU-0	Kogu riik	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosnia ja Hertsegoviina	BA-0	Kogu riik	—		
BG – Bulgaaria	BG-0	Kogu riik	EQU		
	BG-1	Järgmised provintsid: Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovitchte, Razgrad, Rousse, V.Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik, Sofia ringkond, Sofia linn, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana ja Vidin	BOV, OVI RUW, RUF		
	BG-2	Järgmised provintsid: Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo, Kardjaliand ja 20 km laiune koridor piki Türgi piiri	—		
BH – Bahrein	BH-0	Kogu riik	—		
BR – Brasiilia	BR-0	Kogu riik	EQU		
	BR-1	Järgmised osariigid: Paraná, Minas Gerais (välja arvatud Oliveira, Passos'i, São Gonçalo de Sapucai, Setelagoase ja Bambuí regionaalesindused), Sao Paulo, Espirito Santo, Mato Grosso do Sul (välja arvatud Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracoli, Coximi, Jardimi, Ladario, Miranda, Pedro Gomesi, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso ja Corumba omavalitsused), Santa Catarina Goias ja Cuiaba regionaalüksus (välja arvatud San Antonio de Levergeri, Nossa Senhora do Livramento, Pocone ja Barão de Melgaço omavalitsused), Caceres (välja arvatud Caceresi omavalitsus), Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (välja arvatud Itiquiora omavalitsus), Barra do Garça ja Barra do Bugres Mato Grosso osariigis	BOV	A	1 ja 2

1	2	3	4	5	6
	BR-2	Rio Grande do Sul'i osariik	BOV	A	1 ja 2
	BR-3	Sete Quedas'i omavalitsus Mato Grosso do Sul'i osariigis	BOV	A	1 ja 2
BW – Botswana	BW-0	Kogu riik	EQU, EQW		
	BW-1	Veterinaarkontrolli tsoonid 5, 6, 7, 8, 9 ja 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 ja 2
	BW-2	Veterinaarkontrolli tsoonid 10, 11, 12, 13 ja 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 ja 2
BY – Valgevene	BY-0	Kogu riik	—		
BZ – Belize	BZ-0	Kogu riik	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Kogu riik	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CH – Šveits	CH-0	Kogu riik	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Tšiili	CL-0	Kogu riik	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW		
CN – Hiina (Rahvavabariik)	CN-0	Kogu riik	—		
CO – Colombia	CO-0	Kogu riik	EQU		
	CO-1	Järgmiselt piiritletud ala: punktist, kus Murri jõgi suubub Atrato jõkke allavoolu mööda Atrato jõge kuni kohta, kus see suubub Atlandi ookeani; sellest punktist mööda Atlandi ookeani rannikujoont Tiburoni neemeni; sellest punktist mööda Colombia–Panama piiri kuni Vaikse Ookeani rannikuni; sellest punktist mööda Vaikse ookeani rannikut Valle jõe suudmesse ja sealt otsejoones punkti, kus Murri jõgi voolab Atrato jõkke.	BOV	A	2
	CO-2	Järgmised omavalitsused: Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (Atrato jõe parem kallas) ja Frontino.	EQU		
	CO-3	Järgmiselt piiritletud ala: Sinu jõe suudmest Atlandi ookeani ääres ülesvoolu mööda jõge kuni selle ülemjooksuni Alto Paramillos; sellest punktist mööda Antioquia ja Córdoba departemangude vahelist piiri kuni Puerto Rey'ni Atlandi ookeani ääres, ja sellest punktist mööda Atlandi ookeani rannajoont kuni Sinu jõe suudmeni.	BOV	A	2
CR – Costa Rica	CR-0	Kogu riik	BOV, EQU		
CS – Serbia ja Montenegro	CS-0	Kogu riik	—		
	CS-1	Kogu riik, välja arvatud Kosovo ja Metohija piirkonnad	BOV, OVI, EQU		
CU – Kuuba	CU-0	Kogu riik	BOV, EQU		
DZ – Alžeeria	DZ-0	Kogu riik	—		
ET – Etioopia	ET-0	Kogu riik	—		
FK – Falklandi saared	FK-0	Kogu riik	BOV, OVI, EQU		
GL – Gröönimaa	GL-0	Kogu riik	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		

1	2	3	4	5	6
GT – Guatemala	GT-0	Kogu riik	BOV, EQU		
HK – Hong Kong	HK-0	Kogu riik	—		
HN – Honduras	HN-0	Kogu riik	BOV, EQU		
HR – Horvaatia	HR-0	Kogu riik	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Iisrael	IL-0	Kogu riik	—		
IN – India	IN-0	Kogu riik	—		
IS – Island	IS-0	Kogu riik	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Keenia	KE-0	Kogu riik	—		
MA – Moroko	MA-0	Kogu riik	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Kogu riik	—		
MK – Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (**)	MK-0	Kogu riik	OVI, EQU		
MU – Mauritius	MU-0	Kogu riik	—		
MX – Mehhiko	MX-0	Kogu riik	BOV, EQU		
NA – Namiibia	NA-0	Kogu riik	EQU, EQW		
	NA-1	Palgrave Pointi (läänes) ja Gam'i (idas) vahelisest piiritarast lõuna pool asuvad alad	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Uus-Kaledoonia	NC-0	Kogu riik	BOV, RUF, RUW		
NI – Nicaragua	NI-0	Kogu riik	—		
NZ – Uus-Meremaa	NZ-0	Kogu riik	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Kogu riik	BOV, EQU		
PY – Paraguay	PY-0	Kogu riik	EQU		
	PY-1	Chaco keskala ja San Pedro ala	BOV	A & F	1 ja 2
RO – Rumeenia	RO-0	Kogu riik	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Venemaa Föderatsioon	RU-0	Kogu riik	—		
	RU-1	Murmanski oblast	RUF		
SV – El Salvador	SV-0	Kogu riik	—		
SZ – Svaasimaa	SZ-0	Kogu riik	EQU, EQW		
	SZ-1	"Punase joone" taradest läände jääv maa-ala, mis ulatub Usutu jõest põhja poole kuni Lõuna-Aafrika piirini Nkalashanest läänes.	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Suu- ja sõrataudi seire- ja vaktsineerimise veterinaarkontrolli tsoonid, mis on avaldatud 2001. aasta ametlikus väljaandes nr 51	BOV, RUF, RUW	F	1 ja 2
TH – Tai	TH-0	Kogu riik	—		
TN – Tuneesia	TN-0	Kogu riik	—		

1	2	3	4	5	6
TR – Turquía	TR-0	Kogu riik	—		
	TR-1	Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat ja Kirikkale	EQU		
UA – Ukraina	UA-0	Kogu riik	—		
US – Ameerika Ühendriigid	US-0	Kogu riik	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
UY – Uruguay	UY-0	Kogu riik	EQU		
			BOV	A	1
			BOV, OVI	B	1 ja 2
ZA – Lõuna-Aafrika	ZA-0	Kogu riik	EQU, EQW		
	ZA-1	Kogu riik, välja arvatud — suu- ja sõrataudi kontrolltsooni osa, mis asub Mpumalanga ja Põhjaprovintside veterinaarpiirkonnas, Natali veterinaarpiirkonna Ingwavuma ringkonnas ning 28. pikkusjoonest ida pool paikneval Botswana piiri äärsel alal — Camperdowni ringkond KwaZulu-Natali provintsis	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Kogu riik	—		

(*) Ilma et see piiraks sertifitseerimise erinõudeid, mis on sätestatud kolmandate riikidega sõlmitud ühenduse lepingutes.
(**) Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik; ajutine kood, mis ei takista riigi täpsustatud nime kasutuselevõttu pärast vastavasisuliste ÜRO läbirääkimiste otsuse saamist.
— Sertifikaate pole kehtestatud ning värske liha import on keelatud.

6. veerus osutatud eritingimused

"1": *Geograafilised ja ajalised piirangud*

Territooriumi kood	Veterinaarsertifikaat		Ajavahemik/kuupäevad, mil liha import ühendusse on või ei ole lubatud, sõltuvalt loomade tapmise kuupäevadest	
	Vorm	SG		
AR-1	BOV	A	Kuni 31. jaanuarini 2002 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 1. veebruarist 2002 (k.a)	Lubatud
AR-2	BOV	A	Kuni 8. märtsini 2002 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 9. märtsist 2002 (k.a)	Lubatud
AR-3	BOV	A	Kuni 26. märtsini 2002 (k.a)	Puudub
			Alates 27. märtsist 2002 (k.a)	Lubatud
AR-4	BOV, OVI, RUM, RUF	—	Kuni 28. veebruarini 2002 (k.a)	Pole Lubatud
			Alates 1. märtsist 2002 (k.a)	Lubatud
AR-5	BOV	A	Kuni 10. juulini 2003 (k.a)	Lubatud
			Alates 11. juulist 2003 (k.a)	Pole lubatud
AR-6	BOV	A	Kuni 4. septembrini 2003 (k.a)	Lubatud
			Alates 5. septembrist 2003 (k.a)	Pole lubatud
AR-7	BOV	A	Alates 1. veebruarist 2002 ning kuni 7. oktoobrini 2003 (k.a)	Lubatud
			Alates 8. oktoobrist 2003 (k.a)	Pole lubatud

Territooriumi kood	Veterinaarsertifikaat		Ajavahemik/kuupäevad, mil liha import ühendusse on või ei ole lubatud, sõltuvalt loomade tapmise kuupäevadest	
	Vorm	SG		
BR-2	BOV	A	Kuni 30. novembrini 2001 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 1. detsembrist 2001 (k.a)	Lubatud
BR-3	BOV	A	Kuni 31. oktoobrini 2002 (k.a)	Lubatud
			Alates 1. novembrist 2002 (k.a)	Pole lubatud
BW-1	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Kuni 7. juulini 2002 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 8. juulist 2002 (k.a) kuni 22. detsembrini 2002	Lubatud
			Alates 23. detsembrist 2002 (k.a) kuni 6. juunini 2003	Pole lubatud
			Alates 7. juunist 2003 (k.a)	Lubatud
BW-2	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Kuni 6. märtsini 2002 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 7. märtsist 2002 (k.a)	Lubatud
PY-1	BOV	A	Kuni 31. augustini 2002 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 1. septembrist 2002 kuni 19. veebruarini 2003 (k.a)	Lubatud
			Alates 20. veebruarist 2003 (k.a)	Pole lubatud
SZ-2	BOV,RUF, RUW	A	Kuni 3. augustini 2003 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 4. augustist 2003 (k.a)	Lubatud
UY-0	BOV, OVI	A	Kuni 31. oktoobrini 2001 (k.a)	Pole lubatud
			Alates 1. novembrist 2001 (k.a)	Lubatud

"2": *Kategooriapiirangud:*

Lubatud pole rups (välja arvatud veise vahelihas ja mälumislihas)."